

## Disposizioni di carattere generale

Le presenti Condizioni particolari di fornitura disciplinano l'erogazione al Partner dei servizi Aruba Business Cloud ai fini della loro rivendita ai Clienti Partner.

## Indice degli articoli delle presenti condizioni di fornitura

1. Definizioni.....	1
2. Attivazione ed erogazione del Servizio, rinnovo .....	1
3. Corrispettivo del Servizio - modalità di pagamento .....	2
4. Obblighi e limitazioni di responsabilità di Aruba Business....	3
5. Obblighi e diritti del Partner .....	3
6. Sospensione del Servizio e/o della abilitazione alla rivendita .....	3
7. Modifiche.....	3
8. Ultrattività.....	4

### 1. Definizioni

Ove nominati nelle presenti Condizioni particolari e nei documenti nelle stesse citati i termini sotto riportati hanno il seguente significato:

**API – Application Programming Interface:** serie di istruzioni software, utilizzate dai programmatori, per accedere alle funzioni del sistema operativo e dei singoli componenti hardware;

**Condizioni:** le condizioni generali di contratto Partner Aruba Business

**Condizioni particolari:** le presenti condizioni particolari di fornitura del Servizio le quali, una volta accettate dal Partner formeranno parte integrante e sostanziale del Contratto

**Credito:** limite di credito mensile da pagarsi in modalità posticipata alle condizioni e scadenze indicate nel Modulo d'ordine concesso da Aruba Business al Partner;

**Infrastruttura/e virtuale/i:** l'infrastruttura/e informatica/che come servizio (IaaS) creata/e, allocata/e, esclusivamente dal Partner per se o per terzi attraverso il Servizio ed utilizzata/e e/o gestita/e dal Partner per se o per terzi ovvero da questi ultimi direttamente se dal Partner stesso autorizzati;

**Licenze Software:** le autorizzazioni rilasciate dai proprietari dei prodotti software;

**Pannello:** l'area per la gestione del Servizio Aruba Business Cloud e/o per l'attivazione del Servizio Aruba Business Private Cloud alla quale il Partner accede con le proprie Credenziali di accesso dalla pagina <https://admin.computing.cloud.it>;

**Piattaforma Cloud:** insieme dei sistemi e delle interfacce mediante i quali il Partner gestisce ed interagisce con il Servizio Aruba Business Cloud;

**Ricarica:** l'operazione con la quale il Partner, pagando un determinato importo commissiona ad Aruba Business la fornitura del Servizio Aruba Business Cloud;

**Risorse:** l'insieme delle componenti che formano il Servizio Aruba Business Cloud indicate nel Listino prezzi;

**Service Level Agreement (SLA):** il documento redatto dal Fornitore e pubblicato alla pagina

<http://business.aruba.it/termini-condizioni.aspx> salvo diverso, separato e specifico accordo tra le parti nel quale vengono definiti i livelli di servizio e le penalità a carico del Fornitore stesso in caso di mancato raggiungimento dei livelli stabiliti (in seguito per brevità "SLA");

**Servizio:** il servizio "Aruba Business Cloud" fornito da Aruba Business che permette al Partner - pagando in base al tempo di utilizzo ed al numero di risorse impiegate - di creare, allocare, utilizzare e gestire (per se o per terzi ovvero di far utilizzare e gestire a terzi dal Partner stesso autorizzati, nel caso in cui abbia prescelto l'Opzione Partner), una infrastruttura virtuale composta da risorse virtuali quali server, reti con i relativi switch, desktop e workstation con la possibilità di attivarle, gestirle e disattivarle in autonomia con il sistema di self provisioning; resta inteso che ai fini del presente documento ogni riferimento al Servizio ovvero al Servizio Aruba Business Cloud comprende anche il Servizio "Aruba Business Private Cloud" se e quando commissionati dal Partner;

**Servizio Domain Center:** il servizio aggiuntivo al Servizio Aruba Business Cloud eventualmente commissionato dal Partner che consente: a) di registrare, mantenere e/o trasferire nomi a dominio di secondo livello presso la Registration Authority competente in base all'estensione scelta; e/o b) di gestire il DNS del proprio nome a dominio, specificabile e modificabile dal Pannello di gestione. Detto Servizio potrà essere integrato con eventuali opzioni aggiuntive le quali, qualora acquistate dal Partner, indipendentemente dal momento della loro attivazione, avranno la medesima data di scadenza del Servizio Domain Center.

**Servizio Aruba Business Private Cloud:** il servizio aggiuntivo al Servizio Aruba Business Cloud eventualmente commissionato dal Partner che permette al Partner di acquisire ed utilizzare Risorse a tempo determinato per creare una propria Infrastruttura virtuale riservata e di gestire le stesse mediante l'utilizzo di apposito software come specificato al link <https://admin.computing.cloud.it>.

### 2. Attivazione ed erogazione del Servizio, rinnovo

**2.1** L'invio del Modulo d'ordine comporta l'integrale accettazione da parte del Partner delle presenti Condizioni particolari e costituisce proposta contrattuale ai sensi dell'Art. 1326 cod. civ. nei confronti di Aruba Business la quale è libera di accettare o rifiutare detta proposta. In caso di accettazione, il Partner sarà abilitato da Aruba Business, attraverso il Pannello di Gestione, ad attivare il Servizio ai Clienti Partner.

**2.2.** La data di attivazione dei Servizi, anche con riguardo a ciascun Upgrade, corrisponde alla data di invio al Partner delle credenziali di accesso o di comunicazione equivalente all'indirizzo di posta elettronica indicato sul modulo d'Ordine.

**2.3.** Con l'attivazione del Servizio sarà messo a disposizione del Partner un pannello o un apposito software per il Servizio Aruba Business Private Cloud, mediante il quale egli,

a sua discrezione e sotto il suo esclusivo controllo, potrà realizzare un numero indeterminato di pannelli (c.d. pannelli account) attraverso i quali creare ed allocare, per se o per terzi, ovvero far creare ed allocare direttamente ai terzi che avrà autorizzato, una o più Infrastrutture virtuali che potranno essere gestite ed utilizzate dal Partner per se o per terzi ovvero da questi ultimi, se autorizzati dal Partner stesso, fermo restando che per dette infrastrutture nei confronti di Aruba Business unico ed esclusivo responsabile sarà sempre e comunque il Partner. Resta espressamente inteso che Aruba Business non è soggetta ad alcun obbligo generale di sorveglianza, essa pertanto non controlla né sorveglia i comportamenti o gli atti posti in essere dal Partner e/o dal Cliente Partner e/o da eventuali terzi dal medesimo autorizzati attraverso dette infrastrutture ovvero non controlla né sorveglia le informazioni e/o i dati e/o i contenuti da loro immessi nella infrastruttura stessa; in ogni caso Aruba Business è e resta estranea alle attività che il Partner e/o eventuali terzi da questo autorizzati effettuano in piena autonomia accedendo da remoto via internet tramite le loro Credenziali di accesso alle rispettive Infrastrutture virtuali. In ogni caso il Partner una volta avuto accesso al servizio è l'unico titolare, ai sensi del d.lgs. 196/03, del trattamento degli eventuali dati immessi e/o trattati in tali infrastrutture.

**2.4.** Il Servizio viene erogato fino al completo esaurimento della Ricarica o del Credito, ovvero, fino alla scadenza stabilita per il pagamento posticipato del Credito. A mero titolo di cortesia e quindi senza con ciò assumere alcuna obbligazione nei suoi confronti Aruba Business si riserva di inviare al Partner a mezzo e-mail un avviso di prossimo esaurimento della Ricarica o del Credito. Se il Credito viene esaurito anzitempo, fino al mese successivo il Partner potrà garantirsi la continuità nell'erogazione del Servizio ripristinando il Credito o parte di esso versando ad Aruba Business il relativo importo con una delle modalità indicate alla pagina <http://kb.arubabusiness.it>. Per i primi 7 giorni decorrenti da quello in cui la Ricarica o il Credito si sono esauriti, ovvero, è scaduto il termine stabilito per il pagamento posticipato del Credito, l'erogazione del Servizio viene sospesa, salvo riprendere dal momento della registrazione sul Pannello di gestione dell'importo pagato per la nuova Ricarica ovvero, di quello corrispondente al Credito ripristinato ovvero, di quello versato a saldo del Credito scaduto. Se entro sette giorni dalla sospensione del Servizio l'importo di una nuova Ricarica ovvero, quello necessario al ripristino totale o parziale del Credito non vengono registrati sul Pannello, il Servizio viene disattivato e dati e/o informazioni e/o contenuti immessi e/o trattati dal Partner e/o dai terzi da questo autorizzati sulle Infrastrutture virtuali saranno conservati per ulteriori 10 giorni (30 giorni per il Servizio Aruba Business Private Cloud) esclusivamente a mero titolo di cortesia, senza che Aruba Business ne assuma l'obbligo e quindi esclusa qualsiasi sua responsabilità in caso di loro perdita o danneggiamento totale o parziale. Trascorso tale ulteriore periodo, in difetto di registrazione sul Pannello di gestione dell'importo di una

nuova Ricarica ovvero, di quello necessario al ripristino, totale o parziale, del Credito scaduto, dati e/o informazioni e/o contenuti immessi e/o trattati dal Partner e/o da eventuali terzi sulla/e Infrastruttura/e virtuale/i create e allocate attraverso il Servizio saranno definitivamente cancellati e non più recuperabili. In tale ipotesi resta ad esclusivo carico del Partner l'eventuale ripristino dei dati e/o informazioni e/o contenuti dal medesimo immessi e/o trattati nelle Infrastrutture virtuali interessate, previa riattivazione del Servizio, se necessario, concludendo un nuovo Contratto qualora Aruba Business abbia esercitato la facoltà di recesso prevista all'art. 13 delle Condizioni ovvero qualora si sia verificata una delle condizioni previste all'art. 12 delle Condizioni. Sono in ogni caso fatti salvi eventuali diversi accordi formalizzati tra le parti.

### **3. Corrispettivo del Servizio - modalità di pagamento**

**3.1.** Salvo quanto previsto al successivo art. 3.5 Il Servizio viene pagato dal Partner in modalità c.d. "pay per use" previo acquisto di una Ricarica per l'importo preferito, fermo il limite minimo di 10 euro per ogni Ricarica.

**3.2** Il Partner può creare, allocare, utilizzare e gestire l'Infrastruttura virtuale e/o risorse e/o licenze ai costi indicati nel Listino prezzi dal momento in cui l'importo pagato per la Ricarica, incassato da Aruba Business, viene registrato sul Pannello di gestione. Una volta esaurito l'importo della Ricarica il Servizio sarà cessato salvo riprendere previo acquisto di una nuova Ricarica. La continuità del Servizio è garantita dal tempestivo acquisto di una successiva Ricarica da effettuarsi prima che si esaurisca l'importo pagato per acquistare quella precedente. L'importo residuo della Ricarica è sempre visualizzabile nel Pannello di gestione;

**3.3.** Il Partner prende atto ed accetta che il pagamento della Ricarica acquistata deve essere effettuato con le modalità pubblicate alla pagina, <http://kb.arubabusiness.it> e/o concordate in offerta e costituisce suo espresso ed esclusivo onere acquistare la Ricarica tenendo conto dei tempi medi di lavorazione dei pagamenti indicati alla pagina <http://kb.arubabusiness.it> e per l'effetto, costituisce suo espresso ed esclusivo onere acquistare una nuova Ricarica in tempo utile per utilizzare il Servizio, secondo le proprie esigenze e comunque prima che si esaurisca l'importo pagato per quella che sta utilizzando e ciò al fine di garantirsi la continuità del Servizio.

**3.4.** Ogni Ricarica acquistata dal Partner riporterà un proprio numero identificativo e per essa il Fornitore emetterà la relativa fattura entro il mese di competenza. Il Partner prende atto ed accetta espressamente che la fattura possa essergli trasmessa e/o messa a disposizione in formato elettronico.

**3.5.** Qualora indicato in Offerta, il Servizio potrà essere pagato in modalità "pay per use" o in quella posticipata. In tale caso, quale che sia la modalità di pagamento scelta, il primo ordine di fornitura del Servizio deve essere di almeno € 10,00 oltre ad iva di legge.

**3.6** Fermo quanto sopra, con specifico riferimento al Servizio Domain Center, qualora acquistato dal Partner, la fornitura del medesimo avrà una durata pari al periodo di tempo da questi selezionato. Alla scadenza del Servizio Domain Center, lo stesso verrà disattivato, salvo il caso in cui il Partner abbia scelto di avvalersi dell'opzione del tacito rinnovo; in tal caso, il Servizio Domain Center verrà rinnovato per un periodo di tempo pari a quello precedentemente selezionato qualora l'importo della Ricarica o del Credito, al momento del rinnovo, copra i costi necessari a consentire l'effettuazione della suddetta operazione.

#### **4. Obblighi e limitazioni di responsabilità di Aruba Business**

**4.1** Gli obblighi e le responsabilità di Aruba Business verso il Partner sono quelli definiti dal Contratto pertanto in qualsiasi caso di violazione o inadempimento imputabile ad Aruba Business, la stessa risponderà nei limiti previsti dallo SLA restando espressamente escluso, ora per allora, qualsiasi altro indennizzo o risarcimento al Partner e/o a terzi e/o al Cliente Partner per danni diretti o indiretti di qualsiasi natura e specie. Il Partner prende atto ed accetta, ora per allora, che in tutti i casi in cui non trova applicazione lo SLA, Aruba Business risponderà esclusivamente nei limiti della somma spesa negli ultimi 12 mesi dal Partner.

**4.2** Aruba Business si riserva la facoltà di interrompere l'erogazione del Servizio per procedere ad interventi tecnici finalizzati a migliorarne il funzionamento. In tal caso sarà data comunicazione al Partner a mezzo e mail con il preavviso di cui al Service Level Agreement (SLA); detta comunicazione indicherà altresì le tempistiche del ripristino.

**4.3** Aruba Business non effettua nessun backup specifico dei dati e/o informazioni e/o contenuti trattati dal Partner, per se o per terzi o da questi ultimi se autorizzati dal Partner, e/o dal Cliente Partner nell'infrastruttura virtuale ad eccezione del backup su tutto il contenuto degli storage che la stessa Aruba Business, per sua cautela, effettua periodicamente ai fini dell'eventuale ripristino del Servizio; ciò non solleva tuttavia il Partner e/o il Cliente Partner dall'effettuare il backup completo dei dati e/o informazioni e/o contenuti da egli immessi e/o trattati nell'infrastruttura virtuale e dal prendere tutte le necessarie misure di sicurezza per la salvaguardia dei medesimi. Aruba Business in ogni caso non offre alcuna garanzia relativamente all'utilizzo del Servizio per quanto riguarda la tutela e la conservazione dei suddetti dati e/o informazioni e/o contenuti, salva l'attivazione da parte del Partner e/o da parte del Cliente Partner di specifico servizio accessorio.

**4.4** Aruba Business non sarà considerata in nessun caso responsabile per l'uso fatto dell'infrastruttura virtuale in relazione a situazioni critiche che comportino, a titolo esemplificativo, rischi specifici per l'incolumità delle persone, danni ambientali, rischi specifici in relazione a servizi di trasporto di massa, alla gestione di impianti nucleari e chimici e di dispositivi medici; in tali casi, Aruba Business si rende disponibile a valutare e negoziare con il

Partner uno specifico accordo "mission critical" con i rispettivi SLA.

**4.5** Aruba Business non assume, in nessun caso, alcuna responsabilità per le informazioni, i dati, i contenuti immessi o trasmessi e, comunque, trattati dal Partner, per se o per terzi o da questi ultimi se autorizzati dal Partner, nell'infrastruttura virtuale ed in genere per l'uso fatto dal medesimo della predetta Infrastruttura e si riserva di adottare qualsiasi iniziativa ed azione, a tutela dei propri diritti ed interessi, ivi compresa la comunicazione ai soggetti coinvolti dei dati utili a consentire l'identificazione del Partner. Aruba Business non sarà in alcun caso responsabile per qualsiasi danno, diretto o indiretto, di qualsiasi tipo e specie, cagionato dal Partner ai terzi che in qualsiasi modo e forma ed a qualsiasi titolo abbiano utilizzato il Servizio.

#### **5. Obblighi e diritti del Partner**

**5.1** Con la sottoscrizione delle Condizioni particolari il Partner si obbliga, ora per allora, a stipulare con ciascun Cliente Partner ed a far rispettare al medesimo un separato, idoneo e specifico accordo in relazione al Servizio che riporti almeno obblighi equivalenti a quelli previsti nel Contratto, impegnandosi altresì a manlevare e tenere indenne Aruba Business da qualsiasi eventuale richiesta e/o pretesa di risarcimento danni da chiunque avanzate che trovino titolo nella violazione delle suddette prescrizioni e comunque nel comportamento del Partner o dei predetti terzi.

**5.2** Il Partner dichiara di possedere l'insieme delle conoscenze tecniche necessarie ad assicurare la corretta utilizzazione, amministrazione e gestione della/e Infrastruttura/e virtuale/i ed in ogni caso riconosce e prende atto che il trattamento di dati e/o informazioni e/o contenuti da egli posto in essere e la conseguente loro diffusione nella rete internet attraverso la/e medesima/e infrastruttura/e sono eseguiti esclusivamente a suo rischio e sotto la sua responsabilità.

#### **6. Sospensione del Servizio e/o della abilitazione alla rivendita**

**6.1** Fermo restando quanto previsto dagli art. 12 e 13 delle Condizioni, con la violazione da parte del Partner degli obblighi previsti all'art. 5 delle Condizioni particolari così come le disposizioni previste in documenti cui esse facciano rinvio, Aruba Business, a sua discrezione e senza che l'esercizio di tale facoltà possa essergli contestata come inadempimento o violazione del Contratto, si riserva la facoltà di sospendere il Servizio, e/o l'abilitazione alla sua rivendita da parte del Partner anche senza alcun preavviso.

#### **7. Modifiche**

**7.1.** Con riferimento alle API di cui alle Specifiche Tecniche pubblicate alla pagina <http://www.cloud.it/cloudcomputing/>

[infrastruttura-tecnica.aspx](#) Aruba Business dichiara ed il Partner prende atto ed accetta che:

- a) dette API sono rese disponibili senza alcuna garanzia minima di continuità;
- b) su tali API si riserva, anche in deroga a quanto previsto dal Contratto, la facoltà di intervenire, in qualsiasi momento e senza preavviso, per modificarle, eliminarle o sospenderle e comunque per effettuare su di esse qualsiasi altro intervento ritenuto, ad esclusiva discrezione della stessa Aruba Business, necessario/utile/opportuno per la miglior funzionalità del Servizio.

Fermo quanto stabilito alle precedenti lett. a) e b) il Partner:

- prende atto ed accetta che Aruba Business, anche in deroga a quanto previsto dal Contratto, non fornisce alcun supporto di assistenza tecnica specifica in riferimento alle operazioni che il Partner riterrà di eseguire nella propria Infrastruttura Virtuale, in conseguenza degli interventi effettuati da Aruba Business sulle API.
  - solleva Aruba Business da qualsiasi responsabilità dichiarando, per l'effetto, di non avere nulla da pretendere nei suoi confronti per gli effetti e le conseguenze, di qualsiasi natura e specie, diretti o indiretti, che gli interventi sulle API da essa effettuati possano avere sull'Infrastruttura Virtuale.
- Resta salvo in tal caso il diritto del Partner di recedere dal Contratto ai sensi delle Condizioni.

### **8. Ultrattività**

La presente clausola, le altre clausole delle presenti Condizioni particolari qui di seguito indicate così come le disposizioni previste in documenti cui tali clausole facciano rinvio continueranno ad essere valide ed efficaci tra le Parti anche dopo la cessazione ovvero la risoluzione a qualsiasi causa dovute o a qualsiasi parte imputabile:

1. Definizioni
2. Attivazione ed erogazione del Servizio, rinnovo
4. Obblighi e limitazioni di responsabilità di Aruba Business
5. Obblighi e diritti del Partner
7. Modifiche.